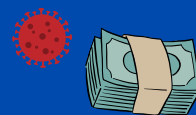




关于免除偿还“新型冠状病毒肺炎特别贷款”



对于在利用“特别综合支援资金（再贷款）”的人群，免除的详细说明已在2024年6月邮寄出。

参考北海道社会福祉协会主页制作

谁可以申请免除？

1 2024年度（令和6年度）的住民税（包含人均制、根据收入份额）免税对象

※有其他附加条件。



2 领取福利津贴的人



3 持有以下证件的人：

- 精神保健福祉手账（1级）
- 身体残疾手账（1级或2级）
- 康复手账（重度A等）



4 仅有高龄者的家庭、有残疾人士的家庭、单亲家庭等

※偿还开始后12个月以上的未偿还金额 + 实施分期付款支付但未偿还金额增加 + 住民税的“收入比”为非课税的家庭



什么时候提交申请书？

1 的对象人群：**请在2024年7月31日前提交申请书。**

※虽然超过期限也接受申请，但可能会导致手续进行缓慢，一部分偿还已经开始。

※关于免除的决定，会在8月以后以邮寄的方式进行通知。



2~4 的对象人群：满足条件的情况可以提交。

※但是，免除决定的通知会在开始偿还之后（大多情况在2025年1月26日之后）

还有其他贷款免除制度吗？

虽然特别紧急小额资金和特别综合支援资金（初次、延长）的偿还已经开始，但以下情况可申请免除。

- 因住民税免税而免除：**即使您不符合令和4年度、令和5年度免征住民税的标准，您也可能申请下一年（大多数情况为2025年1月）以后的免除。

※2024年9月以后，具体的手续和偿还余额的通知将被邮寄

- 因领取福利津贴、残疾手账等而免税：**满足上记**2~4**的人，可以申请免除。

注意事项

已经偿还的金额不予返还。



咨询处

申请手续相关咨询

北海道社会福利协议会 新型冠状病毒肺炎特例事务中心

0120-540-085（免费拨号）

周一~周五 9:00~18:00（仅限日语）

关于免偿还要求等以及制度上的全面综合咨询

厚生劳动省 生活福祉资金贷款咨询电话中心

0120-46-1999（免费拨号）

周一~周五 9:00~17:00（仅限日语）

想知道详细信息或者需要传译的话，
请联系北海道外国人咨询中心



011-200-9595

周一~周五 9:00~12:00, 13:00~17:00



英语、中文、韩语、越南语、他加禄语、泰语、俄语、西班牙语、葡萄牙语、尼泊尔语、印度尼西亚语、缅甸语和高棉语

www.hiecc.or.jp/soudan

www.facebook.com/hiecc.support

E-MAIL: support@hiecc.or.jp

FAX: 011-221-7845

***请把这个表格当作参考。当您申请免除时，请使用和偿还免除资料一起邮寄给您的日语申请表格。**

(様式1—1)

紧急小额资金等特例贷款相关的贷款资金免除偿还申请书

<差込・資金種類> 部分

<社協記入欄>

※请填写所有粗线框内的项目。

资金种类	<差込>		
借款人姓名	<氏名・差込>		
贷款金额	<金額・差込> 日元	免除申请额	该资金种类的免除偿还上限额
免除申请理由	因为住民税的平均比例部分和所得比例部分均为非课税。		
家庭情况 ※在其中一项前打☑	<input type="checkbox"/> 我(借款人)现在是户主 <input type="checkbox"/> 现在的户主是借款人以外的人,且现在的户主在申请贷款时与借款人不属于同一户 <input type="checkbox"/> 现在的户主是借款人以外的人,但出于躲避家庭暴力等原因无法获得户主的收入证明		<input type="checkbox"/> 左侧项目均不符合
必要文件	① (以下三个均为必要文件) ①-1:免除申请书(本文件) ②-2:记载有当前住户全员的住民票复印件(记载有户主姓名、亲属关系) ③-3:借款人的<差込>课税证明书(可证明住民税非课税)※住民税平均比例部分和所得比例部分均为非课税者属于免除对象		② (以下三个均为必要文件) ②-1:免除申请书(本文件) ②-2:记载有当前住户全员的住民票复印件(记载有户主姓名、亲属关系) ②-3:借款人及户主的<差込>课税证明书(可证明住民税非课税)※住民税平均比例部分和所得比例部分均为非课税者属于免除对象

(都道府県) 社会福祉协议会 会长

【同意勾选框】提出免除申请时请对以下①~⑥项全部进行确认,然后在同意勾选框里打勾(☑)。

- ① 当本特例制度的免除偿还确定时,我同意将我的个人信息提供给自立商谈支援机构以用于该机构的业务执行。
- ② 关于我所填写的个人信息,我同意在本制度需要的范围内提供给第三方。
- ③ 我同意,贵社会福祉协议会在本制度需要的范围内,向全国社会福祉协议会、其他都道府县社会福祉协议会、市町村社会福祉协议会、自治体、公共职业安定所、自立商谈支援机构、家庭收支改善支援机构等相关机构查询,并接受其所提供的本人的个人信息。
- ④ 我和我的家人均非暴力团体成员。我同意,贵社会福祉协议会在必要的情况下,向各级政府及官方机构要求提供我或我家人是否为暴力团体成员的信息。(所谓暴力团体,如《暴力团体成员不正当行为的防止等相关法律》第2条第2号所示,是指“其团体的成员(包含其团体的构成团体的成员)有群体性地或惯常性地助长暴力不法行为等的可能性的团体”。)
- ⑤ 如果本次免除偿还审查的结果为未被批准,我同意不公开其理由。
- ⑥ 我没有以免除偿还为目的而变更户主。另外,当免除偿还确定之后,若发现本申请书中填写的信息不实或不适用免除偿还的条件,我同意免除偿还被撤销。

年 月 日 ※请填写您填写此表格的日期

借款人姓名(签名)

电话号码: — — ※请填写白天可以联系到的电话号码。

※以下内容申请人请勿填写

※	資金コード	貸付コード	受付番号	都道府県社協受付	市町村社協受付
<差込>	<差込>	<差込>		令和 年 月 日	令和 年 月 日

*请把这个表格当作参考。当您申请免除时，请使用和偿还免除资料一起邮寄给您的日语申请表格。

(様式 1—2)

紧急小额资金等特例贷款相关的贷款资金免除偿还申请书

<差込・資金種類> 部分

<社協記入欄>

※请填写所有粗线框内的项目。

借款人姓名	<氏名・差込>	
免除申请额	关于紧急小额资金等特例贷款，以下申请理由所涵盖的所有金额	
免除申请理由① 如果都符合，只在最早阶段的相应项目上打☑	<input type="checkbox"/> 正在领取生活保护 <input type="checkbox"/> 已领到精神保健福祉手册(1级)或身体残障人士手册(1级或2级)	只要符合左侧任意一项，即为 全额 免除对象
免除申请理由② 若符合「免除申请理由①」的任意一项则无需回答	<input type="checkbox"/> 偿还开始后有12个月以上的未偿还额。并且，虽然在进行分期或小额还款，但滞纳金正在增加。并且，是住民税所得比例部分为非课税的仅老年人住户、残障人士住户或单亲住户	若符合左侧项目， 偿还开始后无法偿还的滞纳金 将免除

⇒申请所必需的文件等请参阅附件《新型冠状病毒相关的生活福祉资金特例贷款免除偿还通知》

(都道府県) 社会福祉协议会 会长

【同意勾选框】提出免除申请时请对以下①~⑥项全部进行确认，然后在同意勾选框里打勾(☑)。

- ① 当本特例制度的免除偿还确定时，我同意将我的个人信息提供给自立商谈支援机构以用于该机构的业务执行。
- ② 关于我所填写的个人信息，我同意在本制度需要的范围内提供给第三方。
- ③ 我同意，贵社会福祉协议会在本制度需要的范围内，向全国社会福祉协议会、其他都道府县社会福祉协议会、市町村社会福祉协议会、自治体、公共职业安定所、自立商谈支援机构、家庭收支改善支援机构等相关机构查询，并接受其所提供的本人的个人信息。
- ④ 我和我的家人均非暴力团体成员。我同意，贵社会福祉协议会在必要的情况下，向各级政府及官方机构要求提供我或我家人是否为暴力团体成员的信息。(所谓暴力团体，如《暴力团体成员不正当行为的防止等相关法律》第2条第2号所示，是指“其团体的成员(包含其团体的构成团体的成员)有群体性地或惯常性地助长暴力不法行为等的可能性的团体”。)
- ⑤ 如果本次免除偿还审查的结果为未被批准，我同意不公开其理由。
- ⑥ 我没有以免除偿还为目的而变更户主。另外，当免除偿还确定之后，若发现本申请书中填写的信息不实或不适用免除偿还的条件，我同意免除偿还被撤销。

年 月 日 ※请填写您填写此表格的日期

借款人姓名(签名)

电话号码: — — ※请填写白天可以联系得到的电话号码。

※以下内容申请人请勿填写

※	資金コード	貸付コード	受付番号	都道府県社協受付	市町村社協受付
<差込>	<差込>	<差込>		令和 年 月 日	令和 年 月 日

新型冠状病毒传染病扩大特例措施 关于“紧急小额资金等特例贷款”的免除偿还

免除偿还要点

- 免除偿还按照资金种类进行统一办理。
①紧急小额资金、②综合支援资金的首次贷款额、③综合支援资金的延长贷款额、④综合支援资金的二次贷款。
- 若借款人和户主为住民税非课税（均等比例和所得比例均为非课税）对象，则属于免除偿还的对象。与其他家庭成员的课税情况无关（※决定免除时已偿还的金额为免除对象外）。
- 免除要件等根据资金种类而不同。（参照下图）
- 除上述以外，若在判定年度以后借款人以及户主成为住民税非课税对象，残留债款将统一免除，且若在偿还过程中借款人死亡或宣告失踪、自愿破产等，在偿还期内出现偿还困难的情况，则可能予以全部或部分免除偿还。
- 需进行免除偿还的申请（※即便属于免除对象，也并非会自动免除）。请先确认社会福祉协议会发来的通知，于期限内申请。
若因搬家等原因，住址与申请时不同，请联系办理贷款申请手续的社会福祉协议会。

免除的必要条件及免除上限额

资金种类	免除要件	免除上限额	偿还开始时期 ※如果不能免除等
紧急小额资金 2022年3月底前申请的部分	2021年度或 2022年度为住 民税非课税对象	20万日元	2023年1月开始
紧急小额资金 2022年4月后申请的部分	2023年度为住 民税非课税对象	20万日元	2024年1月开始
综合支援资金（首次贷款额） 2022年3月底前申请的部分	2021年度或 2022年度为住 民税非课税对象	45万日元（单身家庭） 60万日元（2人以上家庭）	2023年1月开始
综合支援资金（首次贷款额） 2022年4月后申请的部分	2023年度为住 民税非课税对象	45万日元（单身家庭） 60万日元（2人以上家庭）	2024年1月开始
综合支援资金（延长贷款额）	2023年度为住 民税非课税对象	45万日元（单身家庭） 60万日元（2人以上家庭）	2024年1月开始
综合支援资金（二次贷款）	2024年度为住 民税非课税对象	45万日元（单身家庭） 60万日元（2人以上家庭）	2025年1月开始

※1 2022年4月以后的紧急小额资金、综合支援资金（首次贷款）的特例贷款申请部分的免除偿还判定以2023年度住民税非课税为准，宽限期至2023年12月底。

※2 免除偿还后也将继续提供帮助，令借款人可持续接受自立商谈支援机构等提供的支援。

※3 若根据借款人的要求设置了较短的宽限期，则不适用。

应该偿还但难以偿还的人士，请查阅背面的相关机构介绍。

面向难以偿还的人士的相关机构介绍

就业、家庭收支等支援

除了一起重新审视家庭收支，改善收支状况支援以及债务整理介绍之外，还与公共职业安定所等协同提供就业支援服务。

【利用对象】担心收入和家庭收支的人士

主要咨询窗口	支援内容
自立商谈支援机构	家庭收支改善支援业务等，对生活各方面遇到的困难提供咨询支援。 https://minna-tunagaru.jp/ichiran/
公共职业安定所	除了职业咨询、职业介绍以外，还提供就业准备和职业训练等支援服务。 https://jsite.mhlw.go.jp/hokkaido-hellowork/list.html



自立商谈支援机构一览
(厚生劳动省网站)



公共职业安定所一览
(厚生劳动省网站)



多重债务及法律关系咨询

由法律专家等提供法律咨询和债务整理(个人再生、自愿破产等)服务。

【利用对象】由于特例贷款以外的债务而烦恼的人士

主要咨询窗口	电话	支援内容
消费者热线 (消费生活咨询窗口)	188	为您介绍附近可提供消费者纠纷咨询的消费生活咨询窗口。
日本司法支援中心 (Houterasu支援热线)	0570-078374	面向经济不宽裕的人士提供免费法律咨询，以及律师、司法书士费用垫付制度等介绍服务。
日本辩护士(律师)联合会 (Himawari烦恼110)	0570-783-110	连接附近的律师会咨询中心，提供咨询预约等服务。
司法书士综合咨询中心		可以在附近的司法书士综合咨询中心确认是否有过多付款情况等。 https://www.shiho-shoshi.or.jp/activity/consultation/center_list/
多重债务咨询窗口		金融厅网站上刊登有多重债务咨询窗口一览。 https://www.fsa.go.jp/soudan/

司法书士综合
咨询中心一览
(日本司法书士会联合会
网站)



多重债务咨询窗口一览
(金融厅网站)



偿还相关咨询

有可能在偿还期限内适用免除偿还等。
还将介绍至所需的相关机构的支援服务。

【利用对象】虽不属于免除偿还对象，但难以偿还的人士

【咨询窗口】因所居住的都道府县而不同。详情请查看都道府县社会福祉协议会邮寄的免除介绍或网站等。



【其他咨询处】生活福祉资金贷款咨询呼叫中心

0120-46-1999 (9:00~17:00 周六及节假日除外)